

# JBL

®

**SOUNDPOINT™ SERIES**

SP5, SP6, SP6C, SP6CS,  
SP8, SP8C

**GUIDE DE L'UTILISATEUR**

## MERCI D'AVOIR CHOISI JBL

Depuis plus de 50 ans, JBL est impliquée dans chaque aspect de l'enregistrement et de la reproduction de musiques et de films, des spectacles en direct aux enregistrements qui passent chez vous, dans votre voiture ou à votre bureau.

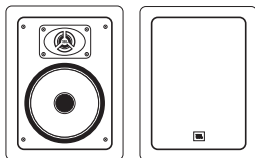
Nous sommes convaincus que le système JBL que vous venez de choisir vous apportera tout le plaisir que vous en attendez – et que lorsque vous envisagerez d'acheter d'autres appareils audio pour votre salon, votre voiture ou votre bureau, votre choix se portera de nouveau sur JBL.

Prenez le temps d'enregistrer votre équipement sur notre site Web à l'adresse [www.jbl.com](http://www.jbl.com). Vous serez ainsi tenu(e) au courant de nos dernières nouveautés et avancées technologiques, et cela nous aidera à mieux répondre à votre attente en élaborant des produits correspondant à vos besoins et à vos souhaits.

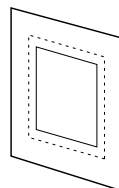
JBL Consumer Products

## INCLUS

### SP5, SP6, SP8



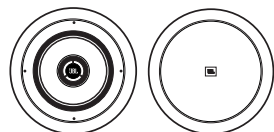
Une paire d'enceintes avec leur grille.



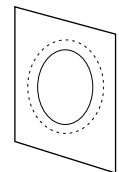
Gabarit/protection anti-peinture.

Retirer l'écran anti-peinture (rectangle central) au moment de la perforation.

### SP6C, SP6CS, SP8C



Une paire d'enceintes avec leur grille (SP6C et SP8C). Le modèle SP6CS contient un haut-parleur dédoublé pour la restitution de deux canaux audio séparés.

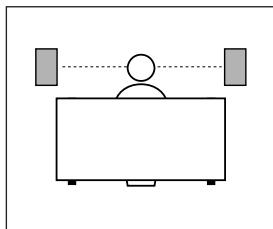
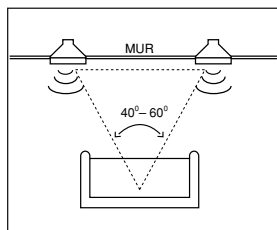


Gabarit/protection anti-peinture.

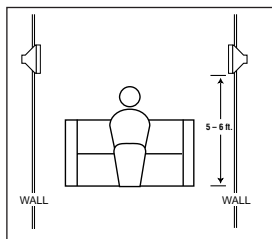
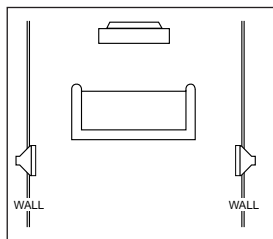
Retirer l'écran anti-peinture (rectangle central) au moment de la perforation.

## PLACER LES ENCEINTES

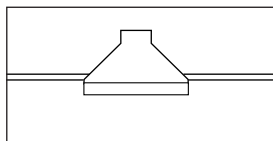
### ENCEINTES FRONTALES



## MODÈLES SP5, SP6, SP8 COMME ENCEINTES ARRIÈRE



## MODÈLES SP6C, SP6CS, SP8C AU PLAFOND



Le positionnement correct des enceintes est essentiel à l'obtention du rendu sonore le plus réaliste possible. Les conseils ici prodigués devraient vous aider à trouver un positionnement idéal pour vos enceintes, conduisant à un plaisir d'écoute optimal. La distance séparant les deux enceintes frontales doit être équivalente à celle qui sépare chacune d'elle de la position d'écoute. Elles doivent être placées approximativement à hauteur des oreilles de l'auditeur, les tweeters étant orientés selon deux axes convergeant vers sa tête. Dans le cas d'un système home cinema, les deux enceintes surround latérales doivent être placées l'une face à l'autre, légèrement en retrait de la position d'écoute, à hauteur des oreilles. Si ce n'est pas possible, elles peuvent être placées sur le mur (ou au plafond) derrière la zone d'écoute, et orientées vers l'avant.

Comme la finalité des enceintes surround est de diffuser les effets ambiants en accompagnement du son principal reproduit par les enceintes frontales, leur fonctionnement ne doit pas, en soi, attirer l'oreille. Dans le cas de systèmes Dolby\* Digital et DTS®, dirigez les tweeters vers la position d'écoute, à hauteur de la tête des auditeurs.

### MODÈLE SP6CS

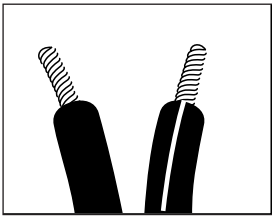
L'enceinte SP6CS possède la particularité de pouvoir reproduire deux canaux via un seul haut-parleur dont l'ensemble tweeter/bobine mobile a été dédoublé. Il est conseillé de diriger les tweeters jumeaux dans des directions mutuellement opposées. Dans le cas d'applications stéréo, avec par exemple une seule enceinte dans une pièce éloignée, installez le SP6CS au plafond pour obtenir une bonne image stéréo, un des tweeters étant orienté vers la gauche, l'autre vers la droite de la position d'écoute, tous deux dirigés vers une ligne imaginaire à hauteur de la tête des auditeurs.

Le modèle SP6CS peut aussi être utilisé pour les enceintes surround latérales droite et gauche d'un système home cinema 5.1 canaux, auquel cas il doit être monté au centre du plafond, légèrement en retrait de la position d'écoute, les tweeters pointant vers la gauche et la droite de cette position, à hauteur des oreilles. Dans le cas de systèmes 7.1 canaux utilisant deux enceintes SP6CS, l'une pour les canaux surround gauche et arrière, l'autre pour les canaux surround droite et arrière, installez chaque SP6CS au plafond, légèrement en retrait de la position d'écoute, l'un plutôt dans la partie gauche du plafond, l'autre plutôt dans la partie droite. Dirigez les couples de tweeters appariés vers l'avant et vers l'arrière de la pièce.

# BRANCHER LES ENCEINTES

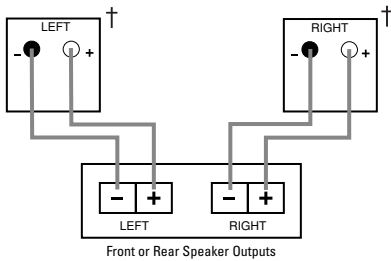
## CONSEILS DE BRANCHEMENT

FRANÇAIS



Les fils des paires d'enceintes doivent être de même longueur. Si l'une des enceintes est placée plus près de l'ampli que l'autre, dissimulez l'excès de fil derrière la paroi. Enceintes et borniers électroniques ont des polarités correspondantes (+) et (-).

et (-). La plupart des fabricants, dont JBL, utilisent la couleur rouge pour la borne (+) et le noir pour la borne (-). Il est impératif de raccorder les deux enceintes de manière identique : le (+) de l'enceinte au (+) sur l'ampli, le (-) de l'enceinte au (-) sur l'ampli. Un câblage "déphasé" résulterait en un son anémié, des basses sans souffle et une image stéréo médiocre. Le respect des polarités s'impose aussi à plus forte raison dans le cas de systèmes surround sound multicanaux, si vous souhaitez préserver les effets d'ambiance et les caractéristiques de directivité programmées dans le matériel enregistré.



† Sur le modèle SP6CS, les borniers associés aux canaux droite et gauche sont placés sur la même enceinte.

### LONGUEUR DE FIL

Jusqu'à 60 cm  
Jusqu'à 90 cm  
Plus de 90 cm

### CALIBRE CONSEILLÉ

16 gauge  
12 gauge  
10 gauge

Dans le cas de bornes à ressort, appuyez sur la tête de la borne rouge (+) ou noire (-) concernée, introduisez l'extrémité dénudée du fil dans le trou et relâchez la tête. Tirez légèrement sur le fil pour vous assurer qu'il est correctement inséré.

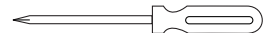
## INSTALLATION

Les enceintes encastrables de la série SoundPoint ont été conçues pour une installation sans problème. Toutefois, si vous doutez de votre aptitude à les installer correctement, demandez conseil à votre revendeur ou faites appel à un installateur qualifié.

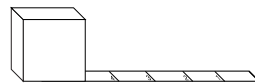
### OUTILLAGE REQUIS



Crayon



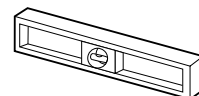
Tournevis cruciforme nr.2



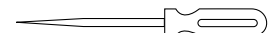
Mètre ruban



Cutter



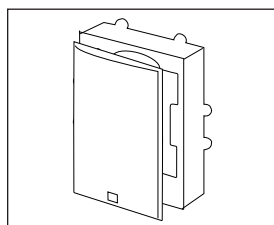
Niveau



Alène

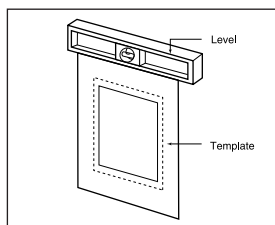
# SUR CLOISONS EXISTANTES

SP5, SP6, SP8



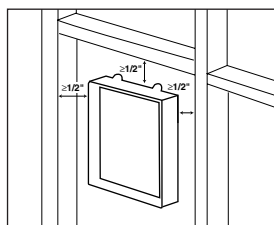
Déposer la grille en tirant sur la languette de papier.

En l'absence de languette, utilisez un trombone déplié, insérez-le dans un des orifices de la grille, et tirez précautionneusement pour déposer celle-ci.

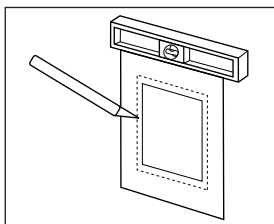


Localisez l'emplacement qui convient pour installer l'enceinte.

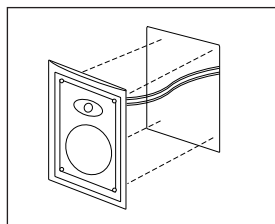
**Nota :** Retirez l'écran de protection contre la peinture au moment de perforez. Utilisez le gabarit extérieur pour le trou à pratiquer dans la cloison.



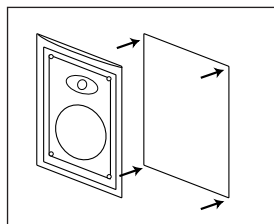
**Nota :** Ne placez pas l'enceinte trop près du bâti afin de ménager un espace suffisant pour permettre aux languettes de fixation de pivoter en position.



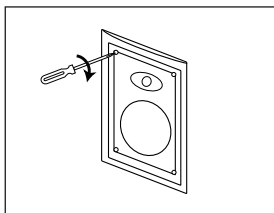
Découpez la cloison.



Raccordez les fils aux bornes des enceintes.



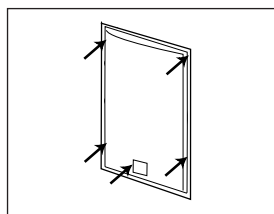
Placez le cadre de montage dans le trou pratiqué dans la cloison.



Tournez vers la droite chacune des vis à tête cruciforme pour que les languettes de fixation assujettissent par l'arrière la plaque à la cloison.

Les enceintes SoundPoint intègrent une technique de montage des tweeters avec assise pivotante qui permet d'orienter ceux-ci et donc de diriger plus précisément les hautes fréquences aux fortes caractéristiques directionnelles vers la position d'écoute, à hauteur des oreilles. Avant d'installer la grille de l'enceinte, pressez doucement sur le bord supérieur du pivot pour régler le positionnement du haut-parleur, qui peut tourner de 15 degrés tous azimuts ; n'essayez pas de le faire

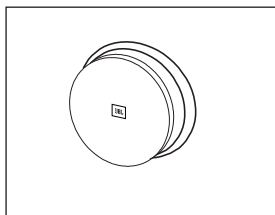
pivoter au delà. Vous pouvez aussi faire pivoter le tweeter pour orienter le logo JBL comme vous l'entendez.



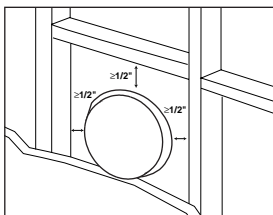
Remette la grille en place.

# SUR CLOISONS EXISTANTES

## SP5C, SP6C, SP8C

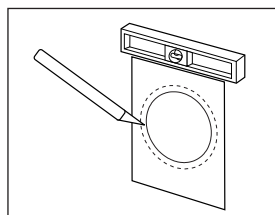


Déposer la grille en tirant sur la languette de papier. En l'absence de languette, utilisez un trombone déplié, insérez-le dans un des orifices de la grille, et tirez précautionneusement pour déposer celle-ci.



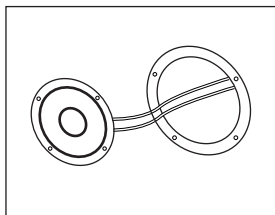
Localisez l'emplacement qui convient pour installer l'enceinte.

**Nota :** Retirez l'écran de protection contre la peinture au moment de perforer. Utilisez le gabarit extérieur pour le trou à pratiquer dans la cloison.

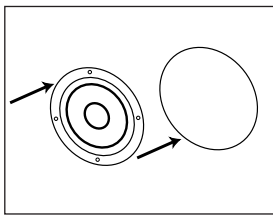


Découpez la cloison.

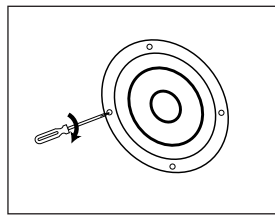
**Nota :** Ne placez pas l'enceinte trop près du bâti afin de ménager un espace suffisant pour permettre aux languettes de fixation de pivoter en position.



Raccordez les fils aux bornes de l'enceinte. Le modèle SP6CS reçoit deux jeux de fils, un pour chaque canal.



Placez le cadre de montage dans le trou pratiqué dans la cloison.

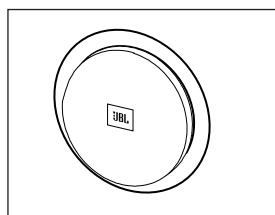


Tournez vers la droite chacune des vis à tête cruciforme pour que les languettes de fixation assujettissent par l'arrière le cadre à la cloison.

Les enceintes SoundPoint intègrent une technique de montage des tweeters avec assise pivotante qui permet d'orienter ceux-ci et de diriger plus précisément vers la position d'écoute, à hauteur des oreilles, les hautes fréquences aux fortes caractéristiques directionnelles. Avant d'installer la grille de l'enceinte, pressez doucement sur le bord supérieur du tweeter pour régler l'orientation de ce haut-parleur, qui peut pivoter

de 15 degrés tous azimuts ; n'essayez pas de le faire pivoter au delà. Vous pouvez aussi faire pivoter le tweeter pour orienter le logo JBL comme vous l'entendez.

Les tweeters jumelés de l'enceinte SP6CS peuvent pivoter indépendamment l'un de l'autre. Pour obtenir une image sonore optimale, orientez-les vers la gauche et vers la droite de la position d'écoute, à hauteur d'oreille, si votre installation le permet.



Remettez la grille en place.

# SUR NOUVELLES CLOISONS

Vous devez vous procurer le cadre de montage qui accompagne chaque modèle d'enceinte :

MODÈLE	CADRE DE MONTAGE
SP5	RIF5
SP6	RIF6
SP6C	RIF6C
SP6CS	RIF6CS
SP8	RIF8
SP8C	RIF8C

Des instructions de montage détaillées sont fournies avec les cadres de montage.

## PEINDRE LE CADRE ET LA GRILLE

Vous pouvez peindre les enceintes de la Série Sound-Point pour mieux les intégrer au décor. Auquel cas la finition satinée du cadre et de la grille fait office d'apprêt.

Avant de peindre, placez l'écran protecteur (partie intérieure du gabarit du kit

d'assemblage) de manière à ce qu'il recouvre le baffle afin de protéger le haut-parleur.

Utilisez une peinture au pistolet de bonne qualité et n'appliquez qu'une couche fine.

**Assurez-vous de ne pas boucher les orifices de la grille avec la peinture, sous peine de**

**compromettre la qualité de ses caractéristiques acoustiques.**

**Nota :** Retirez précautionneusement la feuille acoustique de la grille avant de peindre celle-ci. Remettez-la après coup, une fois que la peinture aura séché.

## DÉPANNAGE

### SI TOUTES LES ENCEINTES RESTENT MUETTES :

- Vérifiez que l'ampli-tuner/processeur est sous tension et que la source est en cours de lecture.
- Vérifiez le câblage et les connexions entre l'ampli-tuner/processeur et les enceintes. Vérifiez notamment qu'aucun câble n'est coincé, coupé, endommagé, ou en contact avec un autre câble.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre ampli-tuner/processeur.

### SI UNE DES ENCEINTES RESTE MUETTE :

- Vérifiez la commande "Balance" sur votre ampli-tuner/processeur.
- Vérifiez le câblage et les connexions entre l'ampli-tuner/processeur et les enceintes. Véri-

fiez notamment qu'aucun câble n'est coincé, coupé, endommagé, ou en contact avec un autre câble.

### SI LA SORTIE BASSES FRÉQUENCES EST FAIBLE (OU INEXISTANTE) :

- Vérifiez la polarité (+ et -) des connexions "Speaker Inputs" gauche et droite
- Envisagez d'intégrer un caisson de graves amplifié à votre système
- En mode Dolby Digital ou DTS, vérifiez que votre ampli-tuner/processeur est correctement configuré :  
Si vous utilisez un subwoofer, vérifiez que la sortie subwoofer de l'ampli-tuner/processeur est active. S'il n'y a pas de subwoofer, vérifiez que les enceintes frontales et arrière sont définies

comme "LARGE." Consultez le manuel d'utilisation de votre ampli-tuner/processeur pour toute information supplémentaire sur la configuration correcte des haut-parleurs en modes Dolby Digital, DTS ou autres modes surround.

### SI LE SYSTÈME FONCTIONNE À FAIBLE VOLUME MAIS S'ÉTEINT QUAND VOUS AUGMENTEZ LE SON :

- Vérifiez le câblage et les connexions entre l'ampli-tuner/processeur et les enceintes. Vérifiez notamment qu'aucun câble n'est coincé, coupé, endommagé, ou en contact avec un autre câble
- Si vous utilisez plus d'une paire d'enceintes principales, vérifiez les exigences minimum en impédance de votre ampli-tuner/processeur.

## **Garantie limitée de 5 ans – Enceintes**

Garantie pour le Canada – pour connaître les informations relatives à la garantie hors du territoire du Canada, vous êtes priés de communiquer avec votre distributeur local.

Le service couvert par la garantie n'est offert que dans le pays d'où origine l'achat.

Ceci est un document important.

Joindre votre facture à cette carte et conservez-les dans un endroit sûr.

Votre preuve d'achat (facture) est votre garantie.

La garantie JBL sur les composants électroniques de ce système d'enceintes demeure en vigueur durant une année à compter de la date d'achat originale du premier acquéreur.

La garantie JBL sur les enceintes ( y compris les cabinets) demeure en vigueur durant cinq années à compter de la date d'achat originale du premier acquéreur.

## **QUI EST PROTÉGÉ PAR CETTE GARANTIE**

La garantie JBL protège le propriétaire original et tous les propriétaires subséquents, à condition que le produit JBL ait été acheté sur le territoire canadien chez un marchand agréé autorisé par JBL à vendre de tels produits au moment de la vente originale ou s'il a été acheté par du personnel militaire dans un point de vente militaire autorisé. Une copie dûment datée de la facture originale doit être présentée lors de toute demande de service pendant la durée de la garantie.

## **QU'EST-CE QUI EST PROTÉGÉ PAR LA GARANTIE**

Sauf mentions expresses telles que stipulées ci après, la garantie JBL protège contre tout défaut de matériel et de fabrication. Les conditions suivantes ne sont pas sujettes à la protection offerte par la garantie: les dommages causés par un accident, un mauvais usage, un abus, la modification ou la négligence du produit; les dommages survenus lors de la livraison; les dommages survenus suite à un manquement de suivre les instructions inscrites dans le livret accompagnant; les dommages résultants de réparations faites par du personnel non autorisé par JBL; les dommages causés par l'installation de pièces ne se conformant pas aux spécifications de JBL; les appareils utilisés à des fins autres que domestiques; les appareils utilisés à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont prévus; toutes réclamations basées sur une fausse représentation de la part du vendeur, les produits vendus « tels quels » ou en vente dite finale ou les coûts reliés à l'installation, la désinstallation ou la réinstallation de l'appareil. La responsabilité de JBL se limite à la réparation ou au remplacement, à notre discrétion, de tout produit défectueux et ne devrait pas comprendre les dommages incidents ou conséquents. JBL se réserve le droit de remplacer un modèle discontinué par un modèle de valeur comparable. Tout appareil ou composante de remplacement peut être neuf ou remis à neuf.

## **POUR OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE**

Si vous avez besoin de service durant la protection sous garantie, nous vous prions de contacter votre marchand pour obtenir de l'assistance. Si ceci n'est pas possible et que vous vivez au Canada, rendez-vous sur notre site web au [www.jbl.com](http://www.jbl.com) ou appelez au **1-800-336-4JBL** pour obtenir des informations sur la manière d'obtenir du service ou une pièce de remplacement.

Si l'achat a été fait hors du Canada, communiquez avec votre marchand local ou votre distributeur pour connaître la façon d'obtenir une réparation ou du matériel de remplacement.

# SPÉCIFICATIONS

## SP5

Réponse en fréquence

45Hz-20kHz (-10dB)

Puissance amplificateur

max. recommandée †

60 W

Impédance nominale

8 ohms

Sensibilité (2,83V/1m)

87dB

Fréquence de coupure

3,000Hz

Woofer

Cône 133mm titane-laminé  
périphérie en caoutchouc

Tweeter

Dôme titane-laminé  
25mm, Guide d'onde  
EOS™, assise pivotante

Cadre (L x H)

191mm x 254mm

Découpe (L x H)

156mm x 221mm

Profondeur de montage

95mm

Poids unitaire

1,8kg

## SP6

Réponse en fréquence

38Hz - 20kHz (-10dB)

Puissance amplificateur

max. recommandée †

80 W

Impédance nominale

8 ohms

Sensibilité (2,83V/1m)

88dB

Fréquence de coupure

2,800Hz

Woofer

Cône 165mm titane-laminé  
périphérie en caoutchouc

Tweeter

Dôme titane-laminé  
25mm, Guide d'onde  
EOS™, assise pivotante

Cadre (L x H)

216mm x 279mm

Découpe (L x H)

181mm x 246mm

Profondeur de montage

98mm

Poids unitaire

2,3kg

## SP6C

Réponse en fréquence

40Hz - 20kHz (-10dB)

Puissance amplificateur

max. recommandée †

80 W

Impédance nominale

8 ohms

Sensibilité (2,83V/1m)

88dB

Fréquence de coupure

2,600Hz

Woofer

Cône 165mm titane-laminé  
périphérie en caoutchouc

Tweeter

Dôme titane-laminé  
25mm, assise pivotante

Cadre (Diamètre)

233mm

Découpe (Dia.)

200mm

Profondeur de montage

108mm

Poids unitaire

2,0kg

## SP6CS

Réponse en fréquence

40Hz - 20kHz (-10dB)

Puissance amplificateur

max. recommandée †

100 W totale (50WPC)

Impédance nominale

8 ohms par entrée

Sensibilité (2,83V/1m)

88dB, 2 canaux pilotés

Fréquence de coupure

2,600Hz

Woofer

Cône 165mm titane-laminé  
périphérie en caoutchouc

Tweeters

Deux dômes titane laminé  
19mm, assise pivotante

Cadre (Diamètre)

233mm

Découpe (Dia.)

200mm

Profondeur de montage

108mm

Poids unitaire

1,8kg

## SP8

Réponse en fréquence

30Hz - 20kHz (-10dB)

Puissance amplificateur

max. recommandée †

100 W

Impédance nominale

8 ohms

Sensibilité (2,83V/1m)

89dB

Fréquence de coupure

2,400Hz

Woofer

Cône 200mm titane-laminé  
périphérie en caoutchouc

Tweeter

Dôme titane-laminé  
25mm, Guide d'onde  
EOS™, assise pivotante

Cadre (L x H)

257mm x 333mm

Découpe (L x H)

225mm x 300mm

Profondeur de montage

102mm

Poids unitaire

73,5kg

## SP8C

Réponse en fréquence

32Hz - 20kHz (-10dB)

Puissance amplificateur

max. recommandée †

100 W

Impédance nominale

8 ohms

Sensibilité (2,83V/1m)

89dB

Fréquence de coupure

2,400Hz

Woofer

Cône 200mm titane-laminé  
périphérie en caoutchouc

Tweeter

Dôme titane-laminé  
25mm, assise pivotante

Cadre (Diamètre)

275mm

Découpe (Dia.)

240mm

Profondeur de montage

108mm

Poids unitaire

2,5kg

FRANÇAIS

Toutes caractéristiques et spécifications  
sujettes à modification sans préavis.

† La puissance d'amplification nominale  
recommandée assure une marge suffisante pour  
gérer les pics occasionnels. Nous ne conseillons  
pas un fonctionnement en continu à ces  
maximas de puissance.

\* Marque commerciale de Dolby Laboratories.

DTS est une marque déposée  
Digital Theater Systems, Inc.

### Déclaration de conformité



Nous soussignés, représentant  
Harman Consumer Group International  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir  
France

déclarons sur l'honneur que les produits décrits dans la présente  
notice sont conformes aux normes suivantes :

EN 61000-6-3:2001  
EN 61000-6-1:2001

*Gary Mardell*  
Gary Mardell

Harman Consumer Group International  
Chateau-du-Loir, France 9/04

## GUIDE DE L'UTILISATEUR

### LIGNE PRODUITS : SOUNDPOINT™ SERIES

MODÈLES :

**SP5, SP6, SP6C, SP6CS, SP8, SP8C**

**FINALITÉ :** Ajouter aux exceptionnelles performances des enceintes JBL le côté  
pratique d'une installation encastrée.

**TYPE DE TWEETER :** Dôme titane-laminé monté sur pivot

**TYPE DE WOOFER :** Cône titane-laminé avec périphérie en caoutchouc

**FILTRE DE COUPURE :** Straight-Line Signal Path™ (SSP)

**RÉFÉRENCE PROFESSIONNELLE :** Studio Monitor

**JBL**

**PRO SOUND  
COMES HOME™**

JBL Consumer Products  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797  
Europe: 2. route de Tours, 72500 Château du Loir, France  
www.jbl.com

**NOTA :** Pour une installation dans une nouvelle cloison, il faut vous pro-  
curer le cadre de montage qui accompagne chaque modèle d'enceinte.

©2004 Harman International Industries, Incorporated

JBL est une marque commerciale de Harman International  
Industries, Incorporated.

Part No. 406-000-05033 9/04

**H** A Harman International Company